

**Asamblea General**

Distr. limitada
26 de julio de 2023
Español
Original: inglés

**Comisión de las Naciones Unidas para
el Derecho Mercantil Internacional**
**Grupo de Trabajo III (Reforma del Sistema de Solución
de Controversias entre Inversionistas y Estados)**
46º período de sesiones
Viena, 9 a 13 de octubre de 2023

**Posible reforma del sistema de solución de controversias
entre inversionistas y Estados (SCIE)****Proyecto de disposiciones sobre cuestiones procesales
y transversales****Nota de la Secretaría****Índice**

	<i>Página</i>
I. Introducción	3
II. Proyecto de disposiciones sobre cuestiones procesales y transversales	4
A. Presentación de una demanda — condiciones y limitaciones	4
Disposición 1: Consulta y negociación	4
Disposición 2: Mediación	4
Disposición 3: Procedimiento de solución de controversias	4
Disposición 4: Solución de controversias entre Estados	5
Disposición 5: Plazo para llegar a un acuerdo amistoso	5
Disposición 6: Utilización de recursos internos	5
Disposición 7: Renuncia al derecho a iniciar un proceso de solución de controversias ..	5
Disposición 8: Plazo de prescripción	5
Disposición 9: Denegación de beneficios	5
Disposición 10: Demandas de los accionistas	6
Disposición 11: Reconvenciones	6
Disposición 12: Derecho a regular	7

* Publicado nuevamente por razones técnicas el 4 de septiembre de 2023.



B.	Sustanciación de las actuaciones	7
	Disposición 13: Prueba	7
	Disposición 14: Bifurcación	8
	Disposición 15: Acumulación de procesos	8
	Disposición 16: Medidas provisionales	8
	Disposición 17: Código de conducta	8
	Disposición 18: Transparencia	8
	Disposición 19: Desestimación temprana	9
	Disposición 20: Garantía de pago de las costas	9
	Disposición 21: Financiación por terceros	10
	Disposición 22: Suspensión y conclusión del proceso	11
C.	Decisiones del tribunal	11
	Disposición 23: Cálculo de los daños y perjuicios y determinación de la indemnización ..	11
	Disposición 24: Disposición 24: Plazo para dictar la decisión final	13
	Disposición 25: Asignación de las costas	13

I. Introducción

1. El Grupo de Trabajo celebró un debate preliminar sobre la reforma procesal del sistema de solución de controversias entre inversionistas y Estados (SCIE) en su 36º período de sesiones, celebrado en 2018, sobre la base de los documentos [A/CN.9/WG.III/WP.149](#) y [A/CN.9/WG.III/WP.153](#) (véase [A/CN.9/964](#), párrs. 124 a 134), en su 39º período de sesiones, en octubre de 2020, sobre la base de los documentos [A/CN.9/WG.III/WP.192](#) y [A/CN.9/WG.III/WP.193](#) (véase [A/CN.9/1044](#), párrs. 41 a 89), y en la cuarta reunión entre períodos de sesiones, que tuvo lugar en septiembre de 2021 (véase [A/CN.9/WG.III/WP.214](#)).

2. En su 43º período de sesiones, en septiembre de 2022, el Grupo de Trabajo examinó un proyecto de disposiciones sobre la reforma procesal basándose en el documento [A/CN.9/WG.III/WP.219](#), en el que se abordaban las cuestiones procesales de interés que el Grupo de Trabajo había señalado durante la primera etapa de su mandato. El Grupo de Trabajo también examinó las denominadas cuestiones “transversales” (véase [A/CN.9/1124](#), párrs. 89 a 104) y señaló otras cuestiones sobre las que sería necesario seguir trabajando. Se hizo referencia al anexo de una comunicación presentada anteriormente por algunos Estados ([A/CN.9/WG.III/WP.182](#)). Se pidió a la secretaría que preparara proyectos de disposiciones sobre las cuestiones señaladas teniendo en cuenta la práctica reciente en materia de tratados, las Reglas de Arbitraje del Centro Internacional de Arreglo de Diferencias Relativas a Inversiones (CIADI) enmendadas últimamente, así como los estudios realizados por otras organizaciones con miras a consolidarlos en un único proyecto de disposiciones ([A/CN.9/1124](#), párrs. 103 y 104).

3. En consecuencia, en la presente nota se presenta un conjunto de disposiciones en que se abordan cuestiones procesales y transversales (que se denomina “el proyecto de disposiciones”). El proyecto de disposiciones se ha preparado con miras a que se incluya en los acuerdos internacionales de inversión existentes y futuros y sigue la estructura de los capítulos o secciones de los acuerdos internacionales de inversión concluidos recientemente que tratan de la solución de controversias relativas a inversiones entre inversionistas y Estados. En consecuencia, el proyecto de disposiciones debe leerse en el contexto de los acuerdos internacionales de inversión a los que se incorporarían sus disposiciones (denominado “el acuerdo” en el proyecto de disposiciones), incluidas las normas que protegen derechos sustantivos. Las disposiciones también podrán incorporarse a los contratos de inversión que se celebren entre un inversionista extranjero y un Estado o una organización regional de integración económica (REIO) y a la legislación nacional que regule las inversiones extranjeras en la medida aplicable y con las modificaciones necesarias.

4. Los términos “inversionista”, “inversión”, “demanda” y “controversia” que se utilizan en el proyecto de disposiciones deben entenderse en el contexto del acuerdo respectivo y según se definan en él. Por “parte contratante”, en el proyecto de disposiciones, debe entenderse las partes en el acuerdo (que pueden ser un Estado o una organización regional de integración económica (REIO)) y por “partes litigantes” debe entenderse en general un inversionista que presenta una demanda en relación con un acuerdo y la parte contratante demandada. El tipo de procedimiento que utilizaría el inversionista para interponer su demanda, y el reglamento aplicable, se establecerían en una disposición del acuerdo. No obstante, dado que es necesario hacer referencia a esa disposición que figurará en el acuerdo y que el proyecto de disposiciones se ha elaborado con la intención de que se aplique en general en todos los foros de solución de controversias (por ejemplo, en un mecanismo permanente o un mecanismo de apelación), la disposición 3 contiene un espacio para que se señale en él el mecanismo de solución de controversias que se establezca en el acuerdo. Así también, el término “tribunal” en el proyecto de disposiciones se refiere al órgano decisorio que se prevea en el acuerdo para resolver controversias relativas a inversiones.

5. Cuando resulta procedente, en el proyecto de disposiciones se mencionan otros elementos de reforma sobre los que están trabajando o sobre los que ya han trabajado el Grupo de Trabajo o Comisión (por ejemplo, el Código de Conducta para Árbitros en la Solución de Controversias Internacionales relativas a Inversiones, el Código de

Conducta para Jueces en la Solución de Controversias Internacionales relativas a Inversiones, las Disposiciones Modelo de la CNUDMI sobre Mediación en Controversias Internacionales relativas a Inversiones y el Reglamento de la CNUDMI sobre la Transparencia en los Arbitrajes entre Inversionistas y Estados en el Marco de un Tratado) y se incluye una disposición en que figura un espacio para explicar la relación que existe entre esos elementos y el proyecto de disposiciones. El Grupo de Trabajo podría examinar la estructura general del proyecto de disposiciones y evaluar si deberían eliminarse algunos elementos o añadirse otros.

II. Proyecto de disposiciones sobre cuestiones procesales y transversales

A. Presentación de una demanda — condiciones y limitaciones

Disposición 1: Consulta y negociación

1. Las controversias entre una parte contratante y un inversionista de la otra parte contratante (las “partes litigantes”) se resolverán, en la medida de lo posible, amistosamente mediante consultas o negociaciones.
2. Las partes litigantes podrán acordar que entablarán consultas o negociaciones en cualquier momento, incluso después de iniciado cualquier otro procedimiento de solución de controversias de conformidad con la disposición 3.
3. Una parte podrá invitar a la otra por escrito a entablar consultas o negociaciones, y la invitación contendrá como mínimo la siguiente información:
 - a) el nombre y los datos de contacto de la parte que cursa la invitación y su representante legal y, en el caso de que la invitación fuera hecha por una persona jurídica, el lugar en que esta se constituyó;
 - b) las entidades y los organismos públicos que hayan intervenido en las cuestiones que dieron lugar a la invitación;
 - c) una descripción de los fundamentos de la controversia que sea suficiente para que se entienda qué cuestiones dieron lugar a la invitación, y
 - d) una descripción de las medidas que se hayan adoptado anteriormente para resolver la controversia, así como información sobre las reclamaciones pendientes.
4. La otra parte debería hacer todos los esfuerzos que sean razonables para aceptar o rechazar la invitación por escrito dentro de un plazo de 30 días contados a partir de la recepción de la invitación. Si la parte que cursa la invitación no recibe una aceptación dentro del plazo de 60 días contados a partir de la recepción de la invitación, podrá considerar que la invitación se ha rechazado.

Disposición 2: Mediación

[Disposiciones Modelo de la CNUDMI sobre Mediación en Controversias Internacionales relativas a Inversiones¹]

Disposición 3: Procedimiento de solución de controversias

[Espacio para indicar los medios de solución de controversias previstos en el acuerdo]

¹ Documentos Oficiales de la Asamblea General, septuagésimo octavo período de sesiones, suplemento núm. 17 (A/78/17), anexo 1.

Disposición 4: Solución de controversias entre Estados

1. Una parte contratante podrá presentar, en nombre de un inversionista de esa misma parte contratante, una demanda contra otra parte contratante de conformidad con las disposiciones sobre solución de controversias que figuren en el acuerdo o el Reglamento de Arbitraje de la CNUDMI.
2. La parte contratante podrá solicitar al tribunal que se establezca de conformidad con el párrafo 1 que determine lo siguiente:
 - a) que una medida adoptada por otra parte contratante constituye un incumplimiento del acuerdo, y
 - b) que la medida causó pérdidas o daños al inversionista y, en ese caso, el monto de la indemnización que deberá pagarse por tales pérdidas o daños.
3. El tribunal podrá permitir que el inversionista o su representante presenten un escrito de conformidad con el artículo 4 del Reglamento de la CNUDMI sobre la Transparencia en los Arbitrajes entre Inversionistas y Estados en el Marco de un Tratado o que participen de alguna otra manera en el procedimiento en calidad de terceros.
4. La parte contratante podrá solicitar al tribunal que ordene el pago de la indemnización de que se trate directamente al inversionista y el pago de las costas a quien las haya asumido.

Disposición 5: Plazo para llegar a un acuerdo amistoso

Ninguna demanda podrá presentarse para que sea resuelta de conformidad con las disposiciones 3 o 4, a menos que hayan transcurrido [plazo] desde: i) que se cursara una invitación a entablar consultas o negociaciones en virtud de la disposición 1 o ii) que se cursara una invitación a entablar una mediación en virtud de la disposición 2, según qué haya ocurrido primero.

Disposición 6: Utilización de recursos internos

No podrá presentarse ninguna demanda para que sea resuelta de conformidad con las disposiciones 3 o 4 a menos que:

- a) el inversionista haya iniciado antes un proceso de solución de controversias ante un tribunal o autoridad competente de una parte contratante con respecto a la medida que presuntamente constituya un incumplimiento del acuerdo, y
- b) el inversionista haya obtenido una sentencia definitiva de un tribunal judicial de última instancia de esa parte contratante o hayan transcurrido [plazo] desde la fecha en que se inició el proceso al que se hace referencia en el apartado a).

Disposición 7: Renuncia al derecho a iniciar un proceso de solución de controversias

Ninguna demanda podrá presentarse para que sea resuelta de conformidad con las disposiciones 3 o 4, a menos que el inversionista renuncie a su derecho a iniciar o continuar cualquier otro proceso de solución de controversias con respecto a la medida que presuntamente constituya un incumplimiento del acuerdo.

Disposición 8: Plazo de prescripción

Ninguna demanda podrá presentarse para que sea resuelta de conformidad con las disposiciones 3 o 4, si han transcurrido [plazo] desde que el inversionista tuvo o debió haber tenido conocimiento por primera vez de la medida que presuntamente constituya un incumplimiento del acuerdo y de que ha sufrido pérdidas o daños.

Disposición 9: Denegación de beneficios

1. Una parte contratante podrá denegar los beneficios del acuerdo a un inversionista de la otra parte contratante que sea una sociedad de esa parte contratante y denegar los

beneficios del acuerdo en relación con las inversiones de ese inversionista si la sociedad es propiedad de una persona de una parte no contratante o si es controlada por esa persona y:

a) no desarrolla actividades empresariales de importancia en el territorio de ninguna de las partes contratantes, salvo la parte contratante que deniega esos beneficios, o

b) la parte contratante que deniega los beneficios adopta o mantiene medidas con respecto a la parte no contratante o a una persona de la parte no contratante por las cuales se prohíben las operaciones con la sociedad o medidas que resultarían infringidas o eludidas si los beneficios del acuerdo se concedieran a la sociedad o en relación con sus inversiones.

2. Una parte contratante podrá denegar los beneficios del acuerdo a un inversionista de la otra parte contratante y en relación con las inversiones de ese inversionista si:

a) el inversionista recibe financiación por terceros de una forma que sea incompatible con la disposición 21;

b) la inversión se realizó en infracción de las leyes y reglamentos de la parte contratante que deniega los beneficios o de los principios nacionales o internacionales de la buena fe;

c) la inversión se realizó mediante corrupción, fraude o conducta engañosa, o

d) el hecho de permitir que se presente una demanda de conformidad con las disposiciones 3 o 4 constituiría un uso indebido del acuerdo y sus finalidades.

Disposición 10: Demandas de los accionistas

1. Un accionista podrá presentar una demanda de conformidad con la disposición 3 en su propio nombre únicamente por pérdidas o daños directos que haya sufrido como consecuencia de un incumplimiento del acuerdo, es decir, que la pérdida o daño que alega haber sufrido deben ser independientes y distintos de cualquier otra presunta pérdida o daño que haya sufrido la sociedad en que el accionista posea acciones. Entre las pérdidas o daños directos no podrán computarse la disminución del valor de la participación accionaria ni de la distribución de dividendos al accionista que sean consecuencia de las pérdidas o daños sufridos por la sociedad.

2. Un accionista podrá presentar una demanda contra una parte contratante de conformidad con la disposición 3 en nombre de una sociedad de esa parte contratante, que sea propiedad del accionista o que esté sujeta a su control, únicamente en las siguientes circunstancias:

a) cuando todos los bienes de esa sociedad sean expropiados directamente y en su totalidad por esa parte contratante, o

b) cuando la sociedad haya solicitado reparación a esa parte contratante para que se compense su pérdida o daño, pero haya recibido un tratamiento que se asemeje a una denegación de justicia de conformidad con el derecho internacional consuetudinario.

3. Cuando el tribunal adopte una decisión final a favor del accionista en un proceso de conformidad con el párrafo 2, el tribunal concederá a la sociedad una indemnización pecuniaria, además de los intereses o la restitución de los bienes, según corresponda.

Disposición 11: Reconvenciones

1. Cuando se presente una demanda para que sea resuelta de conformidad con las disposiciones 3 o 4, el demandado podrá interponer una reconvención:

a) que dimane directamente del objeto de la demanda;

b) que guarde relación con los fundamentos de hecho y de derecho de la demanda, o

c) como consecuencia de que el demandante haya incumplido sus obligaciones en virtud del acuerdo, el derecho interno, un contrato de inversión o cualquier otro instrumento que fuera vinculante para el demandante.

2. Para evitar dudas, el consentimiento del demandado a la presentación de una demanda por el demandante está sujeto a la condición de que el demandante dé su consentimiento a la presentación de la reconvencción a la que se hace referencia en el párrafo 1.

Disposición 12: Derecho a regular

1. Nada de lo dispuesto en el acuerdo se interpretará en el sentido de que impedirá a las partes contratantes ejercer su derecho a regular en aras del interés público y a adoptar, mantener y hacer cumplir cualquier medida que consideren apropiada para garantizar que las inversiones se realicen de un modo que tenga en cuenta la protección de la salud pública, la seguridad pública o el medio ambiente, la promoción y protección de la diversidad cultural, o [...].

2. Al evaluar el presunto incumplimiento por una parte contratante de las obligaciones que le incumben en virtud del acuerdo, el tribunal otorgará el alto grado de deferencia que el derecho internacional concede a las partes contratantes con respecto al desarrollo y la aplicación de políticas nacionales, su derecho a regular en aras del interés público y adoptar, mantener y hacer cumplir medidas relativas a la protección de la salud pública, la seguridad pública o el medio ambiente, la promoción y protección de la diversidad cultural, o [...].

3. Ninguna demanda podrá presentarse para que sea resuelta de conformidad con las disposiciones 3 o 4, si la medida que presuntamente constituya un incumplimiento del acuerdo fue adoptada por el Estado contratante para proteger la salud pública, la seguridad pública o el medio ambiente (incluido el cumplimiento del Acuerdo de París o de cualquier principio o compromiso a los que se refieren los artículos 3 y 4 de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático), la promoción y protección de la diversidad cultural, o [...].

B. Sustanciación de las actuaciones

Disposición 13: Prueba

1. Cada parte litigante tendrá la carga de probar los hechos en los que se basa para fundamentar su demanda o contestación.

2. En cualquier momento durante el proceso, el tribunal podrá exigir a las partes litigantes que presenten documentos u otras pruebas. El tribunal podrá decidir qué documentos u otras pruebas deberán presentar las partes litigantes dentro del plazo que el tribunal determine.

3. A menos que el tribunal disponga otra cosa, las declaraciones de los testigos y peritos se presentarán por escrito e irán firmadas por ellos. El tribunal podrá decidir qué testigos y peritos prestarán declaración ante él, de celebrarse audiencias.

4. El tribunal determinará la admisibilidad, pertinencia, importancia y peso de las pruebas que se hayan presentado.

5. El tribunal podrá denegar cualquier solicitud, a menos que la formulen todas las partes litigantes, de que se inicie un procedimiento en que cada una de ellas pueda pedir a otra parte que presente documentos.

6. Si una parte litigante, que haya sido debidamente invitada por el tribunal a presentar documentos u otras pruebas, no lo hiciera dentro del plazo establecido, sin demostrar causa suficiente para no presentar esos documentos o pruebas, el tribunal podrá dictar su decisión final fundándose en las pruebas de que disponga.

Disposición 14: Bifurcación

1. Una parte litigante podrá solicitar que una cuestión se examine en otra etapa del proceso (“solicitud de bifurcación”).
2. La solicitud de bifurcación se formulará lo antes posible y en ella se indicará la cuestión que ha de examinarse en esa otra etapa.
3. Al decidir si bifurcará el proceso, el tribunal considerará todas las circunstancias pertinentes, y entre ellas las siguientes:
 - a) si la bifurcación reduciría sustancialmente la duración y el costo del proceso;
 - b) si el hecho de resolver las cuestiones cuyo examen tendría lugar por separado serviría para poner fin a la totalidad de la demanda o a una parte sustancial de ella, y
 - c) si las cuestiones cuyo examen tendría lugar en otra etapa del proceso están tan entrelazadas que no resultaría práctico bifurcar el proceso.
4. El tribunal decidirá respecto de la solicitud de bifurcación dentro de los [plazo] siguientes a la última presentación relativa a la solicitud y fijará los plazos necesarios para la continuación del proceso.
5. Si el tribunal ordenara la bifurcación, suspenderá las actuaciones con respecto a las cuestiones que hayan de examinarse en una etapa posterior, a menos que las partes litigantes acuerden otra cosa.
6. Previa consulta con las partes litigantes, el tribunal podrá decidir en cualquier momento y por iniciativa propia si una cuestión ha de examinarse en otra etapa del proceso.

Disposición 15: Acumulación de procesos

1. Cuando dos o más demandas se hayan presentado por separado de conformidad con las disposiciones 3 o 4, las partes litigantes podrán acordar que se acumulen los procesos pertinentes.
2. La acumulación implicará la fusión de todos los aspectos del proceso que se pretenda acumular y dará lugar a una decisión única.
3. Las partes litigantes propondrán las condiciones para la sustanciación de los procesos que se hayan acumulado.

Disposición 16: Medidas provisionales

1. Una parte litigante podrá solicitar en cualquier momento al tribunal que otorgue medidas provisionales.

[...]

Disposición 17: Código de conducta

Los decisores que hayan sido nombrados para resolver una demanda de conformidad con las disposiciones 3 o 4 estarán sujetos al Código de Conducta de la CNUDMI para Árbitros en la Solución de Controversias relativas a Inversiones Internacionales o al Código de Conducta de la CNUDMI para Jueces en la Solución de Controversias relativas a Inversiones Internacionales, según proceda.

Disposición 18: Transparencia

El Reglamento de la CNUDMI sobre la Transparencia en los Arbitrajes entre Inversionistas y Estados en el Marco de un Tratado se aplicará a los procesos que se inicien de conformidad con las disposiciones 3 o 4, con independencia de que se traten de arbitrajes entre inversionistas y Estados entablados en virtud del Reglamento de Arbitraje de la CNUDMI de conformidad con un tratado que establezca la protección de las inversiones o los inversionistas celebrado el 1 de abril de 2014 o después de esa fecha.

Disposición 19: Desestimación temprana

1. El tribunal, a solicitud de una parte litigante o por iniciativa propia, podrá decidir que una demanda presentada de conformidad con las disposiciones 3 o 4, una reconvencción presentada de conformidad con la disposición 11, o partes de esa demanda o reconvencción carecen manifiestamente de fundamento jurídico.
2. Una parte litigante presentará la solicitud a que se refiere el párrafo 1 tan pronto como sea posible tras la constitución del tribunal, pero a más tardar [plazo (por ejemplo, 45 días)] después de su constitución. El tribunal podrá admitir una solicitud posterior si considera justificada la demora.
3. La solicitud podrá referirse a la competencia del tribunal o al fondo de la demanda o reconvencción. En la solicitud se especificarán los motivos en que se funda y se incluirá una relación de los hechos, el derecho y los argumentos que se invoquen.
4. Tras invitar a las partes litigantes a expresar su opinión en un plazo determinado, el tribunal dictará su decisión dentro de [plazo (por ejemplo, 60 días)] contados a partir de la última presentación que hayan hecho las partes litigantes.
5. Si el tribunal decidiera que todas las reclamaciones carecen manifiestamente de fundamento jurídico, dictará una decisión a tal efecto. De lo contrario, dictará una decisión sobre la solicitud y fijará los plazos necesarios para la continuación del proceso. El tribunal impondrá a la parte vencida el pago de las costas que fueran razonables, a menos que determine que existen circunstancias excepcionales que justifican una asignación de costas diferente.
6. La decisión del tribunal de que una demanda no carece manifiestamente de fundamento jurídico se entenderá sin perjuicio del derecho de la parte litigante a alegar más tarde en el proceso que el tribunal es incompetente o que la demanda o reconvencción carecen de fundamento jurídico.

Disposición 20: Garantía de pago de las costas

1. A solicitud de una parte litigante, el tribunal podrá ordenar a cualquiera de las partes litigantes que haya presentado una demanda o una reconvencción, que proporcione una garantía de pago de las costas.
2. Al formular la solicitud a la que se refiere el párrafo 1, la parte litigante especificará las circunstancias que justifiquen que se ordene la garantía de pago de las costas y la acompañará de documentos de apoyo.
3. Tras invitar a las partes litigantes a expresar su opinión en un plazo determinado, el tribunal decidirá si ordena o no que se proporcione una garantía de pago de las costas dentro de [plazo (por ejemplo, 30 días)] contados a partir de la última presentación que hubieran hecho las partes litigantes.
4. Al determinar si ordena a una parte litigante que proporcione una garantía de pago de las costas, el tribunal considerará todas las circunstancias pertinentes del caso, y entre ellas las siguientes:
 - a) las posibilidades que tenga la parte litigante de cumplir una decisión sobre costas que le sea adversa;
 - b) la voluntad que tenga la parte litigante de cumplir una decisión sobre costas que le sea adversa;
 - c) los efectos que pudiera tener el hecho de proporcionar esa garantía de pago de las costas en las posibilidades de la parte litigante de seguir adelante con su demanda o reconvencción;
 - d) la existencia de financiación por terceros para ayudar a esa parte litigante a seguir adelante con su demanda o reconvencción, y
 - e) la conducta de las partes litigantes.

5. Al ordenar que se proporcione una garantía de pago de las costas, el tribunal especificará las condiciones y fijará un plazo para que cumpla con esa orden.
6. Si una parte litigante incumpliera la orden de proporcionar una garantía de pago de las costas, el tribunal podrá suspender el proceso durante un período determinado, transcurrido el cual podrá ordenar su conclusión de conformidad con la disposición 22.
7. La parte litigante revelará con prontitud todo cambio sustancial que se produzca en las circunstancias en que se haya basado el tribunal para ordenar que se proporcione una garantía de pago de las costas.
8. El tribunal, a solicitud de una parte litigante o por iniciativa propia, podrá modificar o revocar la orden de garantía de pago de las costas que hubiera dictado.

Disposición 21: Financiación por terceros

1. Por “financiación por terceros” se entenderá la prestación de cualquier tipo de financiación directa o indirecta a una parte litigante por una persona física o jurídica que no sea parte en el proceso, pero que celebre un acuerdo para proporcionar, o proporcione de algún otro modo, financiación (“tercero que aporta financiación”) para un proceso iniciado de conformidad con las disposiciones 3 o 4, a cambio de una remuneración que dependa del resultado del proceso.
2. Una parte litigante que reciba financiación por terceros deberá revelar al tribunal y a la otra parte litigante, la siguiente información:
 - a) el nombre y la dirección del tercero que aporta financiación, y
 - b) el nombre y la dirección del beneficiario final del tercero que aporta financiación y de toda persona física o jurídica con facultad decisoria respecto del tercero que aporta financiación o en nombre de este en relación con el proceso.
3. Además, el tribunal podrá exigir a la parte litigante que revele lo siguiente:
 - a) información sobre el acuerdo de financiación y sus condiciones;
 - b) si el tercero que aporta financiación acepta hacerse cargo de las costas que se impongan si la decisión sobre costas resulta adversa;
 - c) cualquier derecho que tenga el tercero que aporta financiación a controlar la gestión de la demanda o el proceso o de influir en ellos, así como a poner fin al acuerdo de financiación;
 - d) cualquier acuerdo entre el tercero que aporta financiación y el representante legal de la parte litigante, y
 - e) cualquier otra información que el tribunal arbitral estime necesaria.
4. La parte litigante comunicará la información señalada en el párrafo 2, cuando presente su escrito de demanda o, si el acuerdo de financiación se celebrara tras la presentación del escrito de demanda, inmediatamente después. La parte litigante comunicará la información solicitada por el tribunal de conformidad con el párrafo 3 tan pronto como sea posible.
5. Si hubiera alguna información nueva o se produjera alguna modificación en la información comunicada de conformidad con los párrafos 2 y 3, la parte litigante comunicará esa información o modificación al tribunal y a las otras partes litigantes tan pronto como sea posible.
6. El tribunal podrá limitar la financiación por terceros en las siguientes circunstancias excepcionales:
 - a) cuando el rendimiento que se estime recibirá el tercero que aporta financiación supere un monto razonable;

b) cuando el número de casos financiados por el tercero que aporta financiación entablados contra la parte contratante en relación con la misma medida supere un número razonable, o

c) [...].

7. Si la parte litigante no cumpliera con su deber de comunicar la información prevista en los párrafos 2 a 5, el tribunal podrá:

a) suspender o dar por concluido el proceso de conformidad con la disposición 22;

b) ordenar que se proporcione una garantía de pago de las costas de conformidad con la disposición 20, o

c) tener en cuenta ese hecho cuando asigne las costas de conformidad con la disposición 25.

8. Si las partes litigantes recibieran financiación que no estuviera permitida de conformidad con el párrafo 6, el tribunal podrá adoptar las medidas enumeradas en el párrafo 7 y, además, ordenar a la parte litigante que rescinda el acuerdo de financiación y que restituya los fondos que hubiera recibido.

Disposición 22: Suspensión y conclusión del proceso

1. El tribunal suspenderá o dará por concluido el proceso cuando lo soliciten conjuntamente las partes litigantes.

2. El tribunal podrá suspender el proceso a solicitud de una parte litigante o por iniciativa propia, tras invitar a las partes litigantes a expresar su opinión.

3. Cuando ordene la suspensión, el tribunal especificará el plazo de suspensión y las condiciones de esta. Los plazos fijados en el reglamento que se aplique en el proceso se prorrogarán por la duración del plazo por el que el proceso se haya suspendido.

4. El tribunal podrá prorrogar el plazo de suspensión, tras invitar a las partes litigantes a expresar su opinión.

5. El tribunal podrá dar por concluido el proceso a solicitud de una parte litigante, a menos que la otra parte litigante se oponga a ello por escrito dentro del plazo que fije el tribunal.

6. Si las partes litigantes no realizaran ninguna diligencia en el proceso durante más de [plazo], el tribunal les notificará el tiempo transcurrido desde la última diligencia realizada y fijará un plazo para que realicen las diligencias necesarias.

7. Si alguna de las partes litigantes realizara las diligencias necesarias dentro del plazo mencionado en el párrafo 6, el proceso seguirá adelante. Si las partes litigantes no realizaran las diligencias necesarias dentro de ese plazo, el tribunal dictará una decisión por la que declarará concluido el proceso, si considera que continuarlo se ha vuelto innecesario.

C. Decisiones del tribunal

Disposición 23: Cálculo de los daños y perjuicios y determinación de la indemnización

1. Cuando el tribunal dicte una decisión final, solo podrá otorgar:

a) una indemnización pecuniaria y el interés que resulte aplicable, o

b) la restitución de bienes, en cuyo caso en la decisión dispondrá que el demandado, en vez de restituir los bienes, podrá pagar una indemnización pecuniaria equivalente al valor normal de mercado que tenían esos bienes en el momento inmediatamente anterior a la toma de conocimiento de la expropiación o de la inminencia de esta, lo que ocurra primero, más el interés que resulte aplicable.

2. El tribunal podrá otorgar intereses simples, anteriores o posteriores al laudo, a un tipo de interés razonable.
3. Al estimar o calcular la indemnización pecuniaria, el tribunal solo tendrá en cuenta las pérdidas o daños sufridos en razón del incumplimiento del acuerdo o que deriven de ese incumplimiento. El tribunal considerará lo siguiente, según corresponda:
 - a) si ha habido culpa concurrente del demandante, deliberadamente o por negligencia;
 - b) el no haber mitigado las partes litigantes las pérdidas o daños;
 - c) la indemnización pecuniaria que hubiera recibido el demandante previamente por la misma pérdida o daño;
 - d) la restitución [de los bienes];
 - e) la revocación o modificación de la medida que presuntamente constituya un incumplimiento del acuerdo, y
 - f) cualquier incumplimiento en que haya incurrido el demandante de los Principios Rectores sobre las Empresas y los Derechos Humanos, de las Naciones Unidas, y las Líneas Directrices de la OCDE para Empresas Multinacionales.
4. El tribunal solo otorgará una indemnización pecuniaria de conformidad con la disposición 13 fundándose en pruebas suficientes, que no constituyan en sí mismas, inherentemente, una especulación. El tribunal podrá otorgar una indemnización pecuniaria fundándose en los flujos de caja que se prevean para el futuro únicamente en la medida en que su cálculo se funde en un análisis de los hechos, que se hará para cada caso concreto y en que se tendrá en cuenta, entre otros factores, si la inversión se ha realizado en el territorio de la parte contratante demandada durante un plazo suficiente que permita establecer un historial de rentabilidad.
5. El tribunal podrá, a solicitud de una parte litigante o por iniciativa propia, nombrar a uno o más peritos para que le informen por escrito sobre cuestiones relacionadas con la estimación o el cálculo de los daños y perjuicios, con sujeción a los términos y condiciones acordados con las partes litigantes.
6. El tribunal podrá exigir que los peritos nombrados por las partes, si los hubiere, que trabajen sobre cuestiones relacionadas con la estimación o el cálculo de los daños y perjuicios, funden su labor en un conjunto armonizado y claramente definido de instrucciones basadas en supuestos similares. El tribunal también podrá exigir:
 - a) que los peritos emitan una declaración conjunta para explicar las diferencias entre sus dictámenes;
 - b) que se realicen cálculos alternativos en el caso de que los peritos discrepen en cuanto a hechos y enfoques jurídicos, y
 - c) que los peritos preparen un informe conjunto.
7. El tribunal no impondrá el pago de sanciones pecuniarias punitivas.
8. El tribunal no otorgará una indemnización pecuniaria que exceda los gastos totales (ajustados por inflación) en que hubiera incurrido el demandante al realizar su inversión.
9. Si el monto de la indemnización pecuniaria reclamada por el demandante excediera considerablemente la suma concedida por el tribunal, el tribunal podrá tener en cuenta esa circunstancia a la hora de asignar las costas de conformidad con la disposición 25.

Disposición 24: Plazo para dictar la decisión final

1. El tribunal velará por que el proceso se desarrolle con puntualidad y eficiencia y dictará la decisión final lo antes posible.
2. A menos que las partes litigantes acuerden otra cosa, el tribunal dictará su decisión final dentro de los [plazo] contados a partir de la última presentación que hubieran hecho las partes litigantes o de la celebración de una audiencia, lo que ocurra más tarde.
3. El tribunal, tras invitar a las partes litigantes a expresar su opinión, podrá prorrogar el plazo fijado de conformidad con el párrafo 2 e indicar un plazo dentro del cual dictará su decisión final.

Disposición 25: Asignación de las costas

1. Las costas del proceso serán en principio a cargo de la parte o partes litigantes que hayan resultado vencidas.
2. Sin embargo, el tribunal arbitral podrá distribuir las costas entre las partes litigantes si determinara que esa distribución es razonable, teniendo en cuenta las circunstancias del caso, entre ellas, las siguientes:
 - a) el resultado del proceso o de cualquiera de sus partes;
 - b) la conducta de las partes litigantes durante el proceso, y entre otras cosas, en qué medida han actuado de manera expedita y eficaz en función de los costos de conformidad con el reglamento aplicable y en cumplimiento de las órdenes y decisiones del tribunal;
 - c) la complejidad de las cuestiones;
 - d) la razonabilidad de las costas reclamadas por las partes litigantes;
 - e) el hecho de que las partes litigantes hayan revelado la existencia de financiación por terceros de conformidad con la disposición 21, y
 - f) el monto de la indemnización pecuniaria reclamada por el demandante en relación con el monto concedido por el tribunal.
3. A menos que el tribunal determine lo contrario, los gastos en que incurra una parte litigante que estén relacionados con la financiación por terceros o deriven de ella no se incluirán en las costas del proceso.
4. Los párrafos 1 a 3 se aplicarán a las costas que deriven de la solicitud que formule una parte litigante de que una demanda carece manifiestamente de fundamento jurídico de conformidad con la disposición 19.
5. El tribunal, a solicitud de una parte litigante o por iniciativa propia, podrá dictar en cualquier momento una decisión provisional sobre las costas.
6. El tribunal velará por que todas las decisiones sobre costas estén motivadas y formen parte la decisión final.